



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za hispanistiku i ibernske studije					akad. god.	2021./2022.
Naziv kolegija	Španjolski jezik II					ECTS	5
Naziv studija	Preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti						
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski			
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.		
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> I.	<input checked="" type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> VI.
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	120	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Vidi raspored			Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Hrvatski / španjolski	
Početak nastave	28.2.2022.			Završetak nastave		10.6.2022.	
Preduvjeti za upis	Položen kolegij <i>Španjolski jezik I</i>						
Nositelj kolegija	Lovro Sučić, prof.						
E-mail	lsucic@unizd.hr			Konzultacije	v. raspored		
Izvođač kolegija	Lovro Sučić, prof.						
E-mail	lsucic@unizd.hr			Konzultacije			
Suradnici na kolegiju	dr. sc. Patricia Pizarroso Acedo						
E-mail	ppizarros20@unizd.hr			Konzultacije	v. raspored		
Suradnici na kolegiju							
E-mail				Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu	<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo		
Ishodi učenja kolegija	<ul style="list-style-type: none"> - prepoznati i razlikovati vrste riječi u suvremenom španjolskom jeziku - vladati morfologijom glagola (oblici indikativa, kondicionala, afirmativnog imperativa, prezenta konjunktiva, gerunda i participa) suvremenog španjolskog jezika - vladati jezičnim i komunikacijskim kompetencijama na španjolskom jeziku na razini A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike - samostalno prevesti jednostavnije tekstove sa španjolskog na hrvatski jezik i obratno - koristiti prošla vremena indikativa, sadašnje i buduće vrijeme u španjolskom jeziku - samostalno koristiti leksikografske alate 						

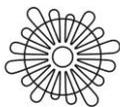
¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	<ul style="list-style-type: none"> - vladati osnovnom gramatičkom terminologijom na španjolskom jeziku - interpretirati osnovne gramatičke probleme 				
Ishodi učenja na razini programa	<ul style="list-style-type: none"> - razumjeti (slušno i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na španjolskom jeziku na razini C1 (prema ZEROJ-u) - prevoditi jednostavnije tekstove sa španjolskog na hrvatski jezik i obratno - objasniti osnovne i složenije lingvističke pojmove na hrvatskom i španjolskom jeziku - analizirati španjolski jezik na fonetskoj, fonološkoj, morfološkoj i sintaktičkoj razini 				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> ostalo: usmeni kolokvij iz lektire	
Uvjeti pristupanja ispitu	<p>Za stjecanje potpisa i pristupanje ispitu iz gramatike studenti su dužni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) položiti usmeni kolokvij iz lektire najkasnije do 3. lipnja 2022. (Lektira: Gloria Fuertes: <i>Los mejores cuentos de Gloria Fuertes. Cuentos largos y breves.</i>). Za kolokvij iz lektire studenti će se prijaviti na način da će se putem mejla nastavniku zabilježiti za jedan od termina oglašanih na e-kolegiju (platforma Merlin). Studenti koji u predviđenom terminu ne polože kolokvij iz lektire ne mogu pristupiti ispitnim rokovima u lipnju te će za njih biti organiziran dodatni ispitni termin prije rujanskog ispitnog roka, o čemu će biti pravodobno obaviješteni; 2) redovito pohađati nastavu (70% dolazaka) s napisanom domaćom zadaćom (nenapisane zadaće tolerirat će se u jednakom postotku kao i dolasci, a u protivnom će studentu biti uskraćen potpis); 3) pristupiti jednom od dva kolokvija tijekom semestra. Studentu koji ne pristupi barem jednom od dva kolokvija uskratit će se potpis i pravo pristupanja ispitu. <p>Studentima koji ne izvršavaju nastavne obveze, u skladu s Pravilnikom o studijima i studiranju, nastavnik može uskratiti potpis i pravo pristupanja ispitu.</p>				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	v. raspored na mrežnim stranicama Odjela				
Opis kolegija	<p>Kolegij <i>Španjolski jezik II</i> sastoji se od dva (2) dijela:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) gramatike b) lektorskih vježbi. <p>Gramatika</p> <p>Cilj je kolegija svladavanje dijela morfologije suvremenog španjolskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na razini A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike.</p> <p>Studenti će tijekom semestra na nastavnom satu pisati diktat (autoevaluacija) i analizirati tekstove koje su prethodno samostalno preveli. Cilj je diktata opismenjavanje studenata na španjolskom jeziku i olakšavanje praćenje nastave u sljedećim semestrima (vještine razumijevanja slušanog teksta, bilješke i sl.). Tekstovi prijevoda sadržajno prate dio izvedbenog plana koji se odnosi na gramatiku.</p> <p>Lektorske vježbe</p> <p>Sastoje se od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturalnih sadržaja. Njihov je cilj razvijanje četiriju vještina (slušno razumijevanje, usmena komunikacija, razumijevanje kroz čitanje, pismena komunikacija) te ovladavanje</p>				



	komunikacijskim (slušanje s razumijevanjem, govorna interakcija i produkcija, pismena produkcija, posredovanje), interkulturalnim (interkulturalna orijentacija, vrijednosti i stavovi, društvena interakcija) i jezičnim kompetencijama (izgovor i intonacija, leksik, gramatika, pravopis) prema uputama ZEROJ-a.
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<p>Vježbe iz gramatike</p> <ol style="list-style-type: none">1. Uvod. Ponavljanje.2. Afirmativni imperativ.3. Sintaksa ličnih zamjenica. Zamjenice s imperativom i neličnim glagolskim oblicima.4. Neodređeni determinativi.5. Posvojni determinativi.6. Pokazni determinativi.7. Sintaksa upitnih i uskličnih determinativa.8. Relativne zamjenice.9. Kolokvij.10. Ispravak kolokvija.11. Složeni perfekt. Prošlost iz perspektive govornika, bezvremenska informacija, neposredna prošlost, subjektivna prošlost.12. Jednostavni perfekt: morfologija.13. Prilozi i priložne konstrukcije koji se rabe uz jednostavni perfekt.14. Vremenske rečenice (<i>antes/después de..., desde que..., desde hace..., hace... que</i>).15. Imperfekt: morfologija.16. Jednostavni perfekt i imperfekt. Razlike između deskriptivnog i narativnog stila pripovijedanja. Kontrastivne razlike u uporabi i značenju.17. Razlike između dvaju perfekata: subjektivni i objektivni oblici za prošlost.18. Pluskvamperfekt: morfologija. Odnos pretprošlih vremena s drugim prošlim vremenima.19. Pretprošlo svršeno vrijeme: morfologija. Odnos pretprošlih vremena s drugim prošlim vremenima.20. Kolokvij.21. Ispravak kolokvija.22. Glagoli <i>ser</i> i <i>estar</i> (nastavak).23. Kontrastivne razlike u upotrebi prošlih vremena indikativa.24. Jednostavni futur: morfologija. Upotreba jednostavnog futura. Složeni futur: morfologija. Upotreba složenog futura.25. Kondicional: morfologija.26. Upotreba jednostavnog i složenog kondicionala. Izražavanje budućnosti iz perspektive prošlosti.27. Konjunktiv: pravilni oblici prezenta. Negativni imperativ.28. Konjunktiv: nepravilni oblici prezenta.29. Slaganje vremena. Neupravni govor.30. Kolokvij. <p>Lektorske vježbe</p> <ol style="list-style-type: none">1. Pedir/dar instrucciones sobre lugares y direcciones: organizar el discurso. Pedir permiso, conceder y denegar. Invitar/ofrecer: aceptar y rehusar.2. Hablar de la existencia, o no de algo o de alguien.3. Contrastar y comparar informaciones. Organizar el discurso y ampliar información. Expresar opinión, acuerdo y desacuerdo. Expresiones de la jerga juvenil.4. Identificar, definir y describir personas, objetos y lugares. Agradecer. Saludar, responder al saludo y despedirse. Poner excusas. Mostrar desacuerdo. Hablar por teléfono. Expresar decepción o desilusión. Hacer cumplidos y responder. Expresar sorpresa y entusiasmo.5. Describir o narrar acciones en pasado. Describir experiencias o situaciones personales.6. Hablar de hechos históricos. Informar del tiempo que separa dos acciones pasadas.



	<p>7. Descripción de hábitos y costumbres en pasado. Hablar de las circunstancias en las que se desarrolló un acontecimiento.</p> <p>8. Hablar de la duración de una acción en el pasado.</p> <p>9. Narrar en un periodo de tiempo terminado y no terminado.</p> <p>10. Biografías.</p> <p>11. Presentaciones orales.</p> <p>12. Presentaciones orales.</p> <p>13. Hacer conjeturas, predicciones y promesas. Hablar de acciones futuras.</p> <p>14. Hacer conjeturas en pasado. Dar consejos y sugerencias. Referirse al futuro respecto al pasado.</p> <p>Prueba escrita.</p>					
<p>Obvezna literatura</p>	<p>Gramatika</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vinja, V. 1994. <i>Gramatika španjolskog jezika</i>. Zagreb: Školska knjiga. – Vinja, V. 2000. <i>Španjolsko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. – Gomis, P., Segura, L. 2000. <i>Vademécum del verbo español</i>. Madrid: SGEL. – González Hermoso, A., Romero Dueñas, C. i Cervera Vélez, A. 2015. <i>Competencia gramatical en uso. Ejercicios de gramática: forma y uso. A1</i>. Madrid: Edelsa. – Romero Dueñas, C., González Hermoso, A. i Cervera Vélez, A. 2015. <i>Competencia gramatical en uso. Ejercicios de gramática: forma y uso. A2</i>. Madrid: Edelsa. – Aragonés, L. & R. Palencia. 2005. <i>Gramática de uso del español. Teoría y práctica. A1-B2</i>. Madrid: SM. – Alonso Araya, R. et al. 2015. <i>Gramática básica del estudiante de español</i>. Barcelona : Difusión. – Fuertes, G. <i>Los mejores cuentos de Gloria Fuertes. Cuentos largos y breves</i>. Madrid: Susaeta. – uručci <p>Lektorske vježbe</p> <ul style="list-style-type: none"> – Corpas, J., A. Garmendia & C. Soriano. (2013). <i>Aula 2</i>. Nueva edición (coord. pedagógica Neus Sans). Barcelona: Difusión. – izbor nastavnih materijala koji će studentima biti podijeljen tijekom semestra 					
<p>Dodatna literatura</p>	<p>Penadés Martínez, I., Martí Sánchez, M. 2009. <i>Gramática española básica</i>. Madrid: Edinumen.</p> <p>Sarmiento, R., Sánchez, A. 2001. <i>Gramática básica del español</i>. Madrid: SGEL.</p> <p>Gómez Torrego, L. 2000. <i>Gramática didáctica del español</i>. Madrid: Ediciones SM.</p> <p>Matte Bon, F. 2001. <i>Gramática comunicativa del español, 2 tomos</i>. Madrid: Edelsa.</p> <p>Castro, F. 2007. <i>Uso de la gramática española. Nivel elemental</i>. Madrid: Edelsa.</p> <p>Castro, F. 2007. <i>Uso de la gramática española. Nivel intermedio</i>. Madrid: Edelsa.</p>					
<p>Mrežni izvori</p>	<p>Rječnici:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diccionario Clave • RAE: Diccionario de la lengua española • Diccionario Salamanca • Diccionario de María Moliner • RAE: Diccionario esencial <p>Gramatika i pravopis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • RAE: Diccionario panhispánico de dudas • RAE: Nueva gramática de la lengua española • RAE: Ortografía de la lengua española 					
<p>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</p>	<p>Samo završni ispit</p>					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit		<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zada	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i	<input type="checkbox"/> seminarski	<input type="checkbox"/> seminarski	<input type="checkbox"/> praktični	<input type="checkbox"/> drugi oblici



	će	završni ispit	rad	rad i završni ispit	rad	
Način formiranja završne ocjene (%)	<p>Pojedinačne ocjene za a) gramatiku i b) lektorske vježbe formiraju se na sljedeći način:</p> <p>Gramatika</p> <ol style="list-style-type: none">1) kontinuirana evaluacija 10%2) kolokvij iz lektire 10%3) pisani ispit iz gramatike 80% <p>Kontinuirana evaluacija podrazumijeva aktivno sudjelovanje na nastavi, pripreme i izvršavanje nastavnih obveza (pročitani uručci, zadaće).</p> <p>Prvi kolokvij iz gramatike (koji ne uključuje glagolske oblike) održat će se sredinom semestra. Drugi kolokvij održat će se u posljednjem tjednu nastave, a sadrži dio završnog pismenog ispita iz gramatike koji se odnosi na glagolske oblike (prošla vremena, futurā i kondicionalā) i njihovu uporabu, negativni imperativ, nepravni govor, slaganje vremena, prijevod s hrvatskog na španjolski te, u zasebnom dijelu, diktat.</p> <p>Studenti koji polože kolokvij i zadovoljni su postignutom ocjenom na završnom pismenom ispitu iz gramatike oslobođeni su dijela ispita koji su položili.</p> <p>Završni pismeni ispit iz gramatike sastoji se od više dijelova. Za pozitivnu ocjenu iz gramatike studenti su dužni postići 60% bodova iz svakog pojedinačnog dijela ispita. Ocjene iz pojedinačnih dijelova ispita iz gramatike čuvaju se unutar tekuće akademske godine. Ukoliko student odbije ocjenu, u ISVU se upisuje ocjena nedovoljan (1), a eventualno povoljnija, odbijena, ocjena s prethodnih ispitnih termina ne uzima se u obzir.</p> <p>Lektorske vježbe</p> <p>Ocjena postignuta kontinuiranom evaluacijom čini 40% ukupne ocjene iz kolegija <i>Španjolski jezik I</i>.</p> <p>Dva su načina ocjenjivanja:</p> <ol style="list-style-type: none">a. kontinuirana evaluacija (preporučena) Ocjena je strukturirana na sljedeći način:<ul style="list-style-type: none">– dva kolokvija: 50%– videouradak: 10%– domaće zadaće: 20% (zadatci, sastavci...)– aktivno sudjelovanje u nastavi: 20% (izvršavanje zadaća, aktivnosti...)Potrebno je postići 60% uspjeha u navedenim zadaćama (kolokviji, videouradak, aktivnosti i sudjelovanje u nastavi) kako bi se položio kolegij. Neizvršene i nepravovremeno predane zadaće neće se bodovati.<p>Studenti koji prijeđu prag od 60% neće morati polagati završni ispit. Oni studenti koji imaju koliziju svejedno mogu biti kontinuirano evaluirani uz predočenje odgovarajuće potvrde.</p>b. završni ispit Završni ispit održat će se u redovitom ispitnom roku. Završni ispit iz lektorskih vježbi sastoji se od pisanog i usmenog dijela. Za prolazak je potrebno ostvariti 60% bodova u oba dijela. Ocjene iz pojedinačnih dijelova ispita iz lektorskih vježbi čuvaju se tijekom jedne akademske godine. <p>Konačna ocjena iz kolegija</p> <p>Za dobivanje konačne ocjene studenti su dužni postići pozitivnu ocjenu iz svih pojedinačnih dijelova ispita. Završna ocjena određuje se na temelju sljedećih postotaka:</p> <ol style="list-style-type: none">a) ispit iz lektorskih vježbi 40%b) završna ocjena iz gramatike 60%					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	<60	% nedovoljan (1)				
	≥60	% dovoljan (2)				
	≥70	% dobar (3)				
	≥80	% vrlo dobar (4)				



	≥90	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
Napomena / Ostalo	<p>Odvijanje nastave i ispita Nastava se odvija neposredno, u učionicama, prema rasporedu dostupnom na mrežnim stranicama Sveučilišta. Ovisno o okolnostima, studenti će nastavu pohađati u manjim skupinama o čemu će biti obaviješteni na nastavi ili preko mrežnih stranica Odjela. Nastava iz gramatike bit će nadopunjena sadržajima objavljenim u okviru e-kolegija na platformi Merlin. U slučaju pogoršanja javnozdravstvenih okolnosti, nastava će se odvijati, dijelom ili potpuno, putem mrežnih platformi. Isto tako, kolokviji i završni ispit iz gramatike održat će se pisanim putem preko neke od mrežnih platformi (Merlin, Exam...). Isto tako, lektira će se u tom slučaju ispitivati putem MS Teamsa. Komunikaciju koja se odvija mrežnim putem nije dopušteno snimati i objavljivati bez izričite dozvole nastavnika.</p> <p>Dostupnost nastavnika Studenti koji imaju teškoća u svladavanju gradiva dobrodošli su na konzultacije u za to predviđenom terminu, uz prethodnu najavu e-mailom. Posebno su dobrodošli oni koji žele znati više. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, s naznačenim predmetom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. Rezultati ispita i kolokvija obznanjuju se i analiziraju na uvidu, a samo u iznimnim slučajevima i u prethodnom dogovoru s nastavnikom putem e-maila pojedinačno.</p> <p>Izostanci Na kolegiju se tolerira osam (8) izostanaka u semestru, od čega četiri (4) na nastavi gramatike i četiri (4) na nastavi iz lektorskih vježbi. O broju izostanaka i (ne)napisanih zadataka vode računa studenti. Nastavnik ne daje informacije o preostalom broju dopuštenih izostanaka.</p> <p>Polaganje ispita Ispit iz kolegija Španjolski jezik II sastoji se od tri (3) dijela: a) kolokvija iz lektire, b) pisanog i usmenog ispita iz lektorskih vježbi, c) pisanog ispita iz gramatike, pri čemu je položen kolokvij iz lektire uvjet pristupanja ispitu iz gramatike. Studenti u ISVU (ili putem prijavnice) prijavljuju samo pisani ispit iz gramatike. Termini ispita zadani su rasporedom na početku semestra te se ne prilagođavaju privatnim okolnostima pojedinaca ili skupina.</p> <p>Etičnost Sukladno čl. 6. Etičkog kodeksa Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. Etičkog kodeksa Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izričekom dopušteno;</p>	



	<p>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</p> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</p>
--	--